

SUGARLABS I18n TRANSLATION (AFRICA/NIGERIA) PROPOSAL

I have been with Sugar Labs for about 3+ years now. And I will say that I am very impressed with the Sugar Vision, Also with idea of the translation project.

So I came up with this proposal to translate 6 major Nigeria languages, the reason why I came up with 6 languages is because of the different cultures in Nigeria. Nigeria has over 500+ languages spoken where about 20% are related. Though Nigeria official language is "English" but the other three most spoken languages are the Igbo, Yoruba, and Hausa. While the other three languages making it 6 are the "Nigerian pidgin" which is widely spoken in Africa at large and the "Fulani" then "Benin".

One of the benefits of the 6 languages is that 5 of them are spoken outside Africa (Yoruba, Hausa, Fulani and Nigerian Pidgin). So I want to convince SLOBs that this project will help OLPC/Sugar users in Nigeria and it will go a long way in for the upcoming Sugar Labs workshops I will be running in Port Harcourt and Lagos. Also it will create more users in the sense that they can operate computer with their local language in it, without having issue with English language.

So these are the languages and their cost:

- ❖ Yoruba ISO 639-1 "yo" + Logistics = \$6,000.30
- ❖ Igbo ISO 639-2 "ibo" = \$1,000.00
- ❖ Hausa ISO 639-1 "ha" = \$1,250.01
- ❖ Nigerian Pidgin ISO 639- 1 "pcm" = \$0.00
- ❖ Fulani ISO 639-1 "ff" = \$1,200
- ❖ Benin ISO 639-2 "bin" = \$1,300

The reason why there was no cost in the “Nigerian Pidgin Language” is because I know the language very well and instead of me listing unnecessary fee that I know that I can be able to do for free.

P.S the reason why the Yoruba was the most expensive, was because the logistics Portable internet and internet plan was included, two laptop was included too. Some of them will do the translating in a cyber café. While me I will be using my xo computer to translation. Transportation for the translators to my place is also listed.

Also in future the team agreed that they will work with the translation manager which will result to translate strings for free except otherwise. Which is very interesting to hear from Nigerians! lolz

So I am just hoping that SLOBs would be able consider my proposal!!!!

Thanks
Samson Goddy
Nigeria